



Obec překladatelů zveřejnila širší nominace na Cenu Josefa Jungmanna za rok 2025

Praha, 14. 9. 2026; Obec překladatelů oznámila užší nominace na nejprestižnější české překladatelské ocenění, Cenu Josefa Jungmanna. Ze širší nominace, která byla zveřejněna v květnu, vybrala porota ve složení Jiří Holub (předseda), Alena Dvořáková, Radek Malý, Pavel Peč a Martina Šímová patnáct překladových titulů ze třinácti různých jazyků, mezi nimiž se bude rozhodovat o udělení hlavní ceny i dalších ocenění. V užší nominaci na Cenu Josefa Jungmanna za rok 2025 jsou (v abecedním pořadí dle autorů a autorek originálu) tato překladová literární díla:

Andersen, Hans Christian: *Pohádky a příběhy*, přeložili Helena Březinová a František Fröhlich, Kodudek (dánština)

Griffi, Gian Marco: *Železnice Mexika*, přeložila Sára Rodová, Meridione (italština)

Chlebnikov, Velemir: *Dar čarodějky mám, sestry nebeoké. Výbor z díla (1908–1916)*, přeložili Vojtěch Frank a Jana Kitzlerová, Academia (ruština)

Kácsor, Zsolt: *Cikánský Mojžíš*, přeložil Robert Svoboda, Protimluc (maďarština)

Kilroyová, Claire: *Pozor! Pohov!*, přeložila Tereza Marková Vlášková, Prostor (angličtina)

Kosmas: *Kronika Čechů*, přeložil Ondřej Koupil, Host (latina)

Lins, Osman: *Avalovara*, přeložila Vlasta Dufková, Rubato (portugalština)

Milton, John: *Ztracený ráj*, přeložil Martin Hlinský, Academia (angličtina)

Ridzénová, Lisa: *Jeřábi táhnou na jih*, přeložila Linda Kaprová, Host (švédština)

Rokita, Zbigniew: *Odřanie. Novým Polskem od Slezska k moři*, přeložil Martin Veselka, Absynt (polština)

Sebauerová, Johanna: *Mizíme*, přeložila Michaela Škultéty, Prostor (němčina)

Shibli, Adania: *Podružný detail*, přeložila Jitka Jeníková, Akropolis (arabština)

Tavares, Gonçalo M.: *Jeruzalém*, přeložila Lada Weisssová, Rubato (portugalština)

Turpeinenová, Iida: *Poslední siréna*, přeložil Vladimír Piskoř, Paseka (finština)

Vojnović, Goran: *Fíkovník*, přeložil Aleš Kozár, Meridione (slovinština)



Cenu Josefa Jungmanna uděluje Obec překladatelů každoročně za nejlepší překladové dílo v oblasti prózy, poezie, dramatu a nebeletristické literatury z oboru humanitních věd v předchozím kalendářním roce. Ocenění, pojmenované po lingvistovi a průkopníkovi českého překladatelství, uděluje nezávislá odborná porota každoročně již od roku 1991. Během slavnostního večera, který se na počest svátku patrona překladatelů sv. Jeronýma koná vždy začátkem října, se vedle hlavní ceny vyhlašují rovněž další tvůrčí ocenění spojená s finanční odměnou a Prémie Tomáše Hrácha pro mladé překladaatele. Letos proběhne slavnostní udílení Ceny Josefa Jungmanna 13. 10. v pražském Goethe-Institutu.

Udělování Ceny Josefa Jungmanna podporují Ministerstvo kultury ČR, agentura DILIA a Nadace Český literární fond. Pražské aktivity Obce překladatelů spolufinancujeme také z grantu hlavního města Prahy. Za možnost předávat ceny v reprezentativních prostorech děkujeme Goethe-Institutu Česko. Všem těmto institucím děkujeme.

Kontakt pro další informace:

Anežka Charvátová, předsedkyně Obce překladatelů, nezour@seznam.cz, 776 160 483